

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 2010 Nr. 52

A. TITEL

*Notawisseling houdende een verdrag tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Europese Organisatie voor de veiligheid van de luchtvaart inzake de registratie van stagiairs;
Brussel, 7 oktober 2009*

B. TEKST

De Engelse en de Franse tekst van het in nota's vervatte verdrag zijn geplaatst in *Trb.* 2009, 203.

C. VERTALING

Nr. I

MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN
AFDELING VERDRAGEN

Den Haag, 26 februari 2009

Ref. DJZ/VE-171/09

Verdrag tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Europese Organisatie voor de veiligheid van de luchtvaart inzake de registratie van stagiairs

Het Ministerie van Buitenlandse Zaken van het Koninkrijk der Nederlanden biedt de Europese Organisatie voor de veiligheid van de luchtvaart (hierna te noemen „Eurocontrol”) zijn complimenten aan en heeft, onder verwijzing naar de Briefwisseling tussen de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden en de Europese Organisatie voor de veiligheid van de luchtvaart „Eurocontrol” inzake de vestiging van „Eurocon-

trol” te Beek (Limburg) van 31 oktober 1975 alsmede naar de gesprekken tussen het Ministerie en Eurocontrol betreffende de registratie van stagiairs die Eurocontrol heeft toegelaten tot haar stageprogramma in Nederland, de eer het volgende voor te stellen:

1. Voor de toepassing van dit Verdrag wordt verstaan onder „stagi-air”: een student die door Eurocontrol is toegelaten tot het stageprogramma van Eurocontrol en die op die grond bepaalde taken voor Eurocontrol vervult waarvoor hij of zij een maandelijks vergoeding ontvangt. Deze vergoeding moet toereikend zijn voor zijn of haar levensonderhoud. Een stagiair valt in geen geval onder de begripsomschrijving van functionaris van Eurocontrol.

2. Binnen acht (8) dagen na de eerste aankomst van een stagiair in Nederland verzoekt Eurocontrol het Ministerie van Buitenlandse Zaken de stagiair te registreren in overeenstemming met het derde lid.

3. Het Ministerie van Buitenlandse Zaken registreert een stagiair ten behoeve van zijn of haar stage bij Eurocontrol voor een tijdvak van ten hoogste zes maanden, mits Eurocontrol het Ministerie van Buitenlandse Zaken een door de stagiair ondertekende verklaring doet toekomen, vergezeld van voldoende bewijs, waaruit blijkt dat:

a. de stagiair Nederland is binnengekomen in overeenstemming met de van toepassing zijnde immigratieprocedures;

b. de stagiair over voldoende financiële middelen beschikt om in zijn of haar levensonderhoud te voorzien alsmede voor zijn of haar terugkeer, en voldoende verzekerd is tegen ziektekosten (met inbegrip van een dekking voor kosten van ziekenhuisopname voor ten minste de duur van de stage plus een maand) en beschikt over een wettelijke aansprakelijkheidsverzekering, en niet ten laste zal komen van de openbare middelen van Nederland;

c. de stagiair gedurende zijn of haar stage in Nederland uitsluitend werkzaam zal zijn als stagiair bij Eurocontrol;

d. de stagiair geen familieleden meebrengt die bij hem of haar in Nederland zullen wonen, tenzij in overeenstemming met de desbetreffende immigratieprocedures;

e. de stagiair Nederland verlaat binnen 14 dagen na het einde van zijn of haar stage, tenzij hij of zij op andere gronden gerechtigd is in Nederland te verblijven in overeenstemming met de desbetreffende immigratiewetgeving.

4. Na registratie van de stagiair in overeenstemming met het derde lid, geeft het Ministerie van Buitenlandse Zaken aan de stagiair een identiteitskaart af voorzien van de code ZF.

5. Eurocontrol is niet aansprakelijk voor schade voortvloeiend uit niet-naleving door in overeenstemming met het derde lid geregistreeerde stagiairs, van de voorwaarden van de in dat lid bedoelde verklaring.

6. De stagiair geniet geen voorrechten of immuniteiten.

7. In uitzonderlijke omstandigheden kan het maximumtijdvak van zes maanden genoemd in het derde lid eenmaal worden verlengd met ten hoogste zes maanden.

8. Eurocontrol stelt het Ministerie van Buitenlandse Zaken binnen acht (8) dagen na het definitieve vertrek van de stagiair uit Nederland daarvan in kennis en retourneert daarbij de identiteitskaart van de stagiair.

Indien dit voorstel aanvaardbaar is voor Eurocontrol, stelt het Ministerie voor dat deze nota en de bevestigende antwoordnota van Eurocontrol tezamen een verdrag zullen vormen tussen het Koninkrijk der Nederlanden en Eurocontrol, waarvan de Franse en de Engelse tekst gelijkelijk authentiek zijn. Dit Verdrag wordt voorlopig toegepast vanaf de datum van dat antwoord en treedt in werking op de dag nadat beide Partijen elkaar schriftelijk ervan in kennis hebben gesteld dat aan de wettelijke vereisten voor de inwerkingtreding is voldaan.

Het Ministerie van Buitenlandse Zaken van het Koninkrijk der Nederlanden maakt van deze gelegenheid gebruik om Eurocontrol opnieuw te verzekeren van zijn zeer bijzondere hoogachting.

*De Europese Organisatie voor de veiligheid van de luchtvaart
Brussel*

Nr. II

EUROPESE ORGANISATIE VOOR DE
VEILIGHEID VAN DE LUCHTVAART

Brussel, 7 oktober 2009

Ref. 1 SG 134

De Europese Organisatie voor de veiligheid van de luchtvaart biedt het Ministerie van Buitenlandse Zaken van het Koninkrijk der Nederlanden haar complimenten aan en heeft de eer de ontvangst te bevestigen van nota DJZ/VE-171/09 van het Ministerie van 26 februari 2009, die luidt als volgt:

(Zoals in Nota Nr. I)

De Europese Organisatie voor de veiligheid van de luchtvaart heeft de eer het Ministerie van Buitenlandse Zaken ervan in kennis te stellen dat het voorstel aanvaardbaar is voor de Europese Organisatie voor de vei-

ligheid van de luchtvaart. De Europese Organisatie voor de veiligheid van de luchtvaart stemt er dienovereenkomstig mee in dat de nota van het Ministerie en dit antwoord een verdrag zullen vormen tussen de Europese Organisatie voor de veiligheid van de luchtvaart en het Koninkrijk der Nederlanden. Dit Verdrag wordt voorlopig toegepast vanaf de datum van dit antwoord en treedt in werking op de dag nadat beide Partijen elkaar schriftelijk ervan in kennis hebben gesteld dat aan de wettelijke vereisten voor de inwerkingtreding is voldaan.

De Europese Organisatie voor de veiligheid van de luchtvaart maakt van deze gelegenheid gebruik om het Ministerie van Buitenlandse Zaken van het Koninkrijk der Nederlanden opnieuw te verzekeren van haar zeer bijzondere hoogachting.

*Ministerie van Buitenlandse Zaken
Den Haag*

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 2009, 203

De voorlopige toepassing van het in de nota's vervatte verdrag (zie rubriek F van *Trb.* 2009, 203) is medegedeeld aan de Eerste en de Tweede Kamer der Staten-Generaal bij brieven van 11 december 2009.

F. VOORLOPIGE TOEPASSING

Zie *Trb.* 2009, 203

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 2009, 203

J. VERWIJZINGEN

Zie *Trb.* 2009, 203

Uitgegeven de *achttiende* februari 2010.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

M. J. M. VERHAGEN